EDVARD GRIEG

SAMLEDE VERKER
GESAMTAUSGABE · COMPLETE WORKS

18

Dramatisk musikk
Dramatische Musik Dramatic Music

Peer Gynt

UTGIVER · HERAUSGEBER · EDITOR

FINN BENESTAD

C. F. PETERS · FRANKFURT
NEW YORK · LONDON

AKT / ACT I

1

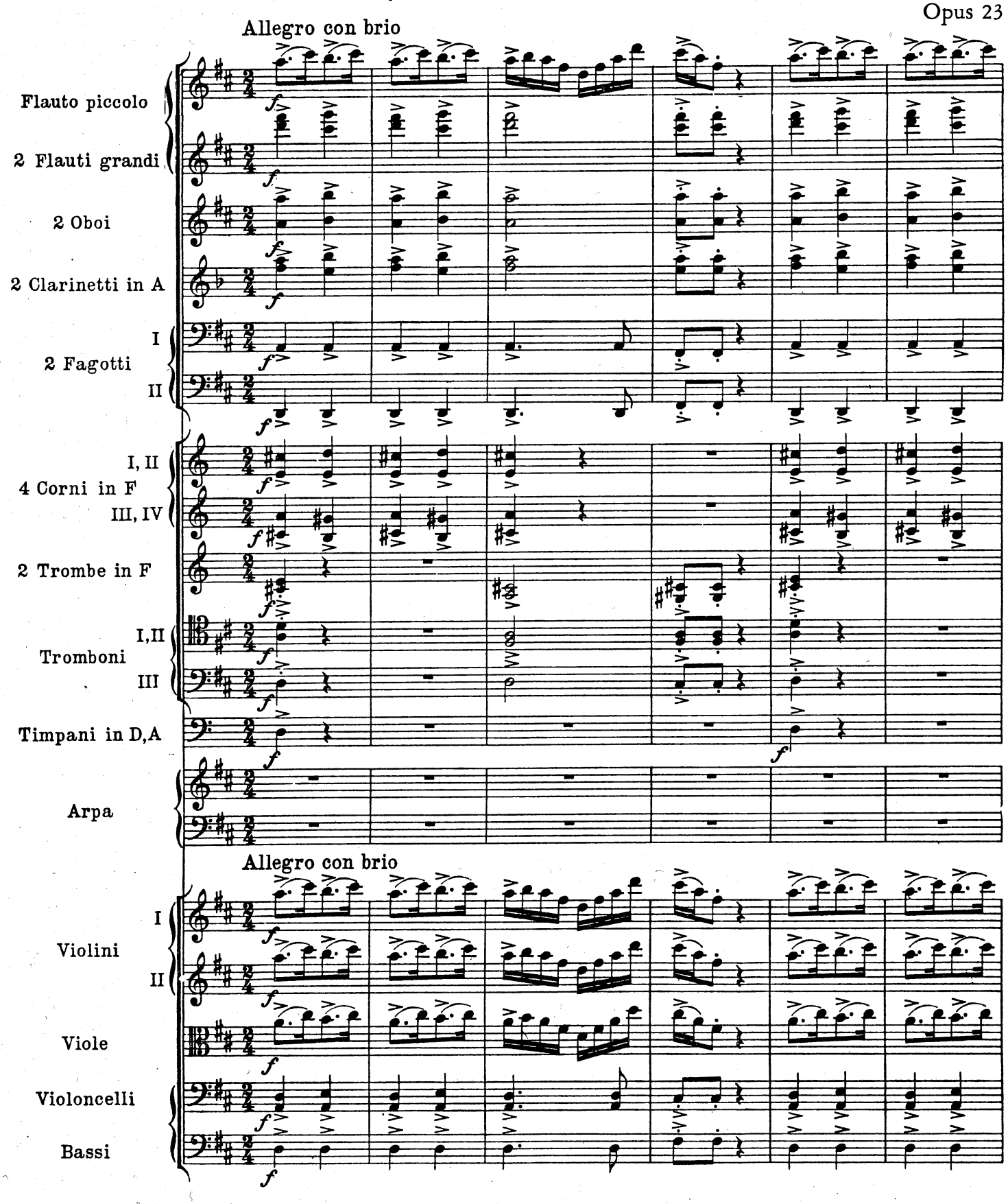
I bryllupsgården

(Forspill til Akt I)

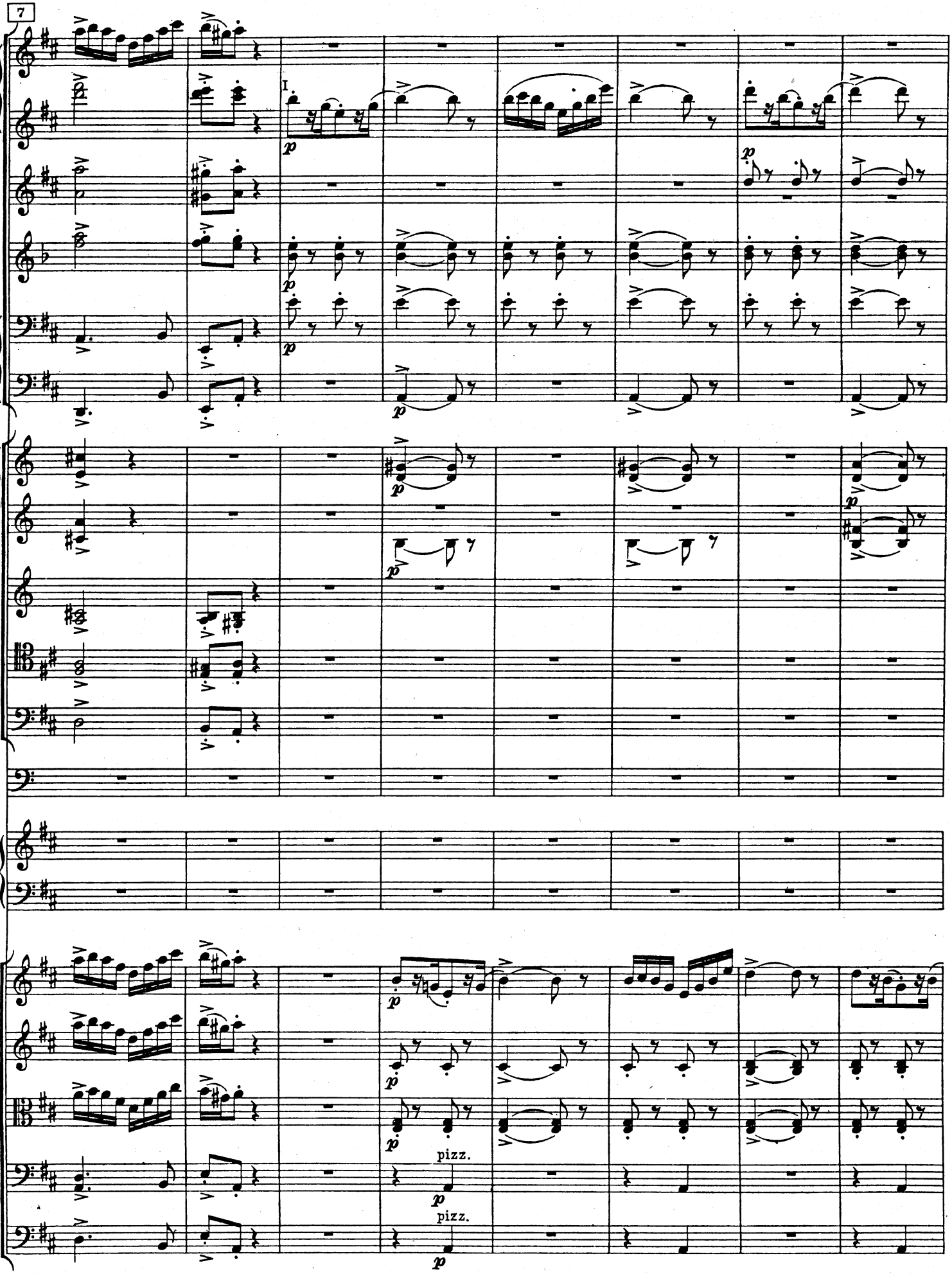
Im Hochzeitshof - At the Wedding

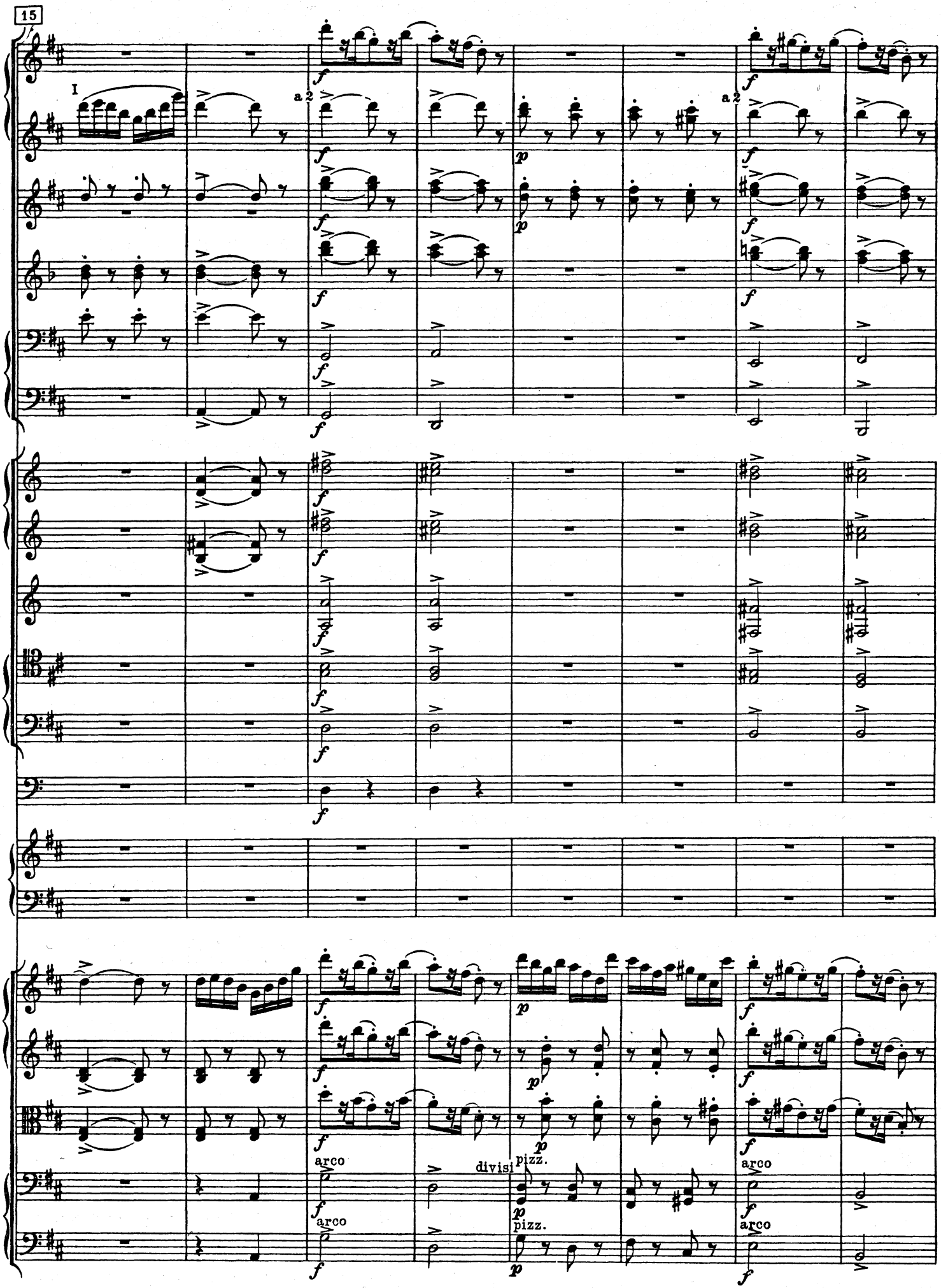
(Vorspiel zu Akt I) (Prelude to Act I)

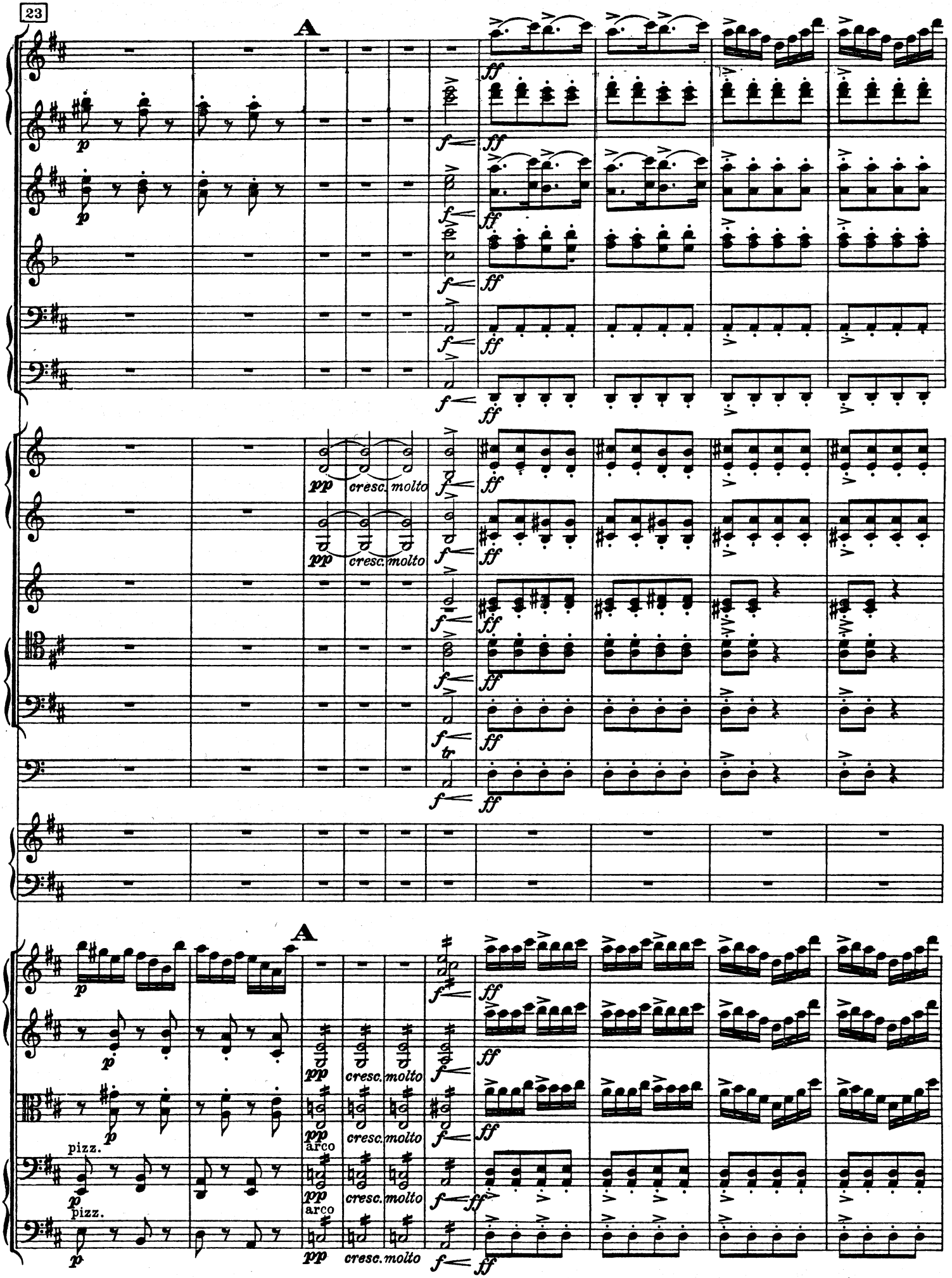
Opus 23

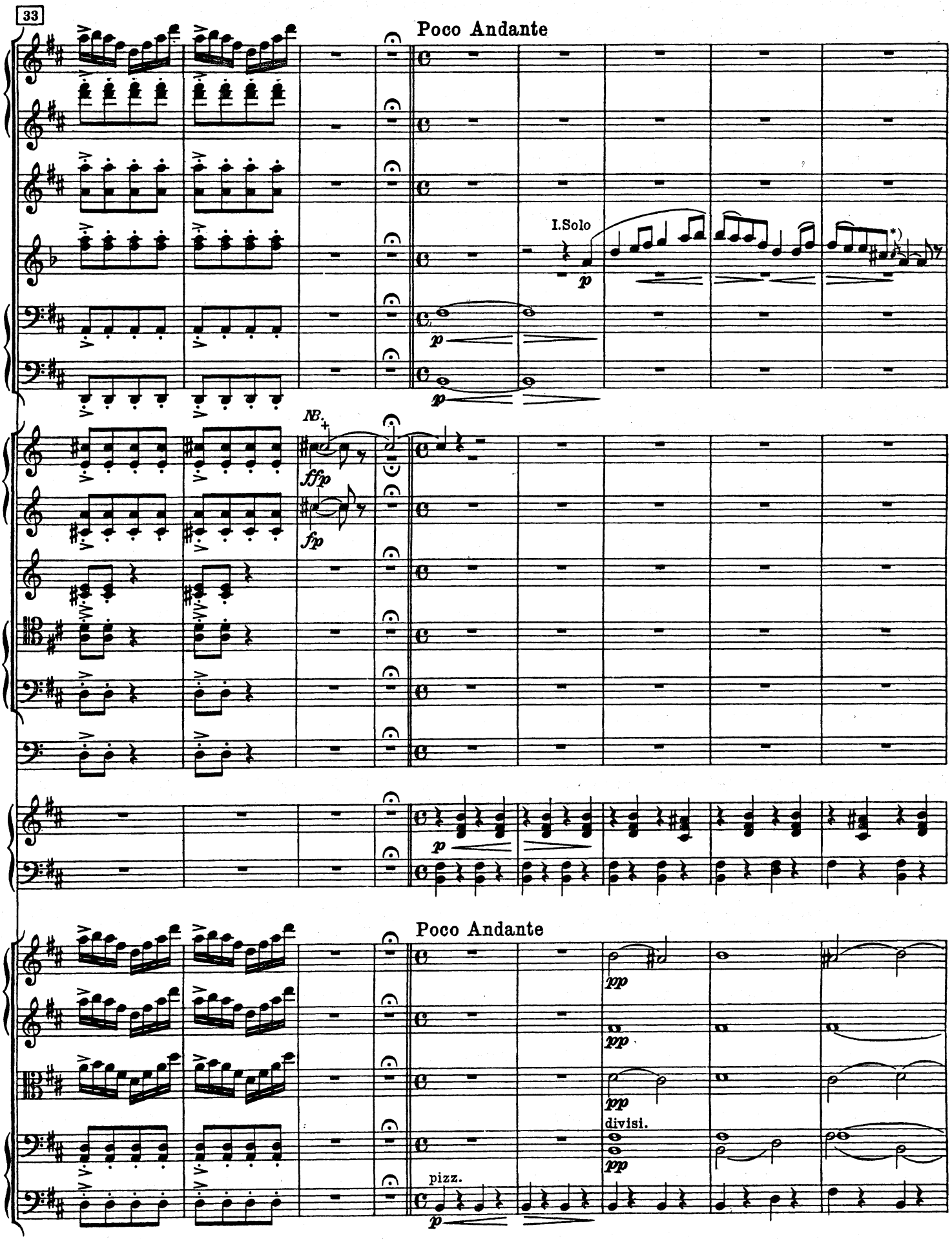


© 1988 by C. F. Peters


7
I
p
pizz.
p
pizz.
p

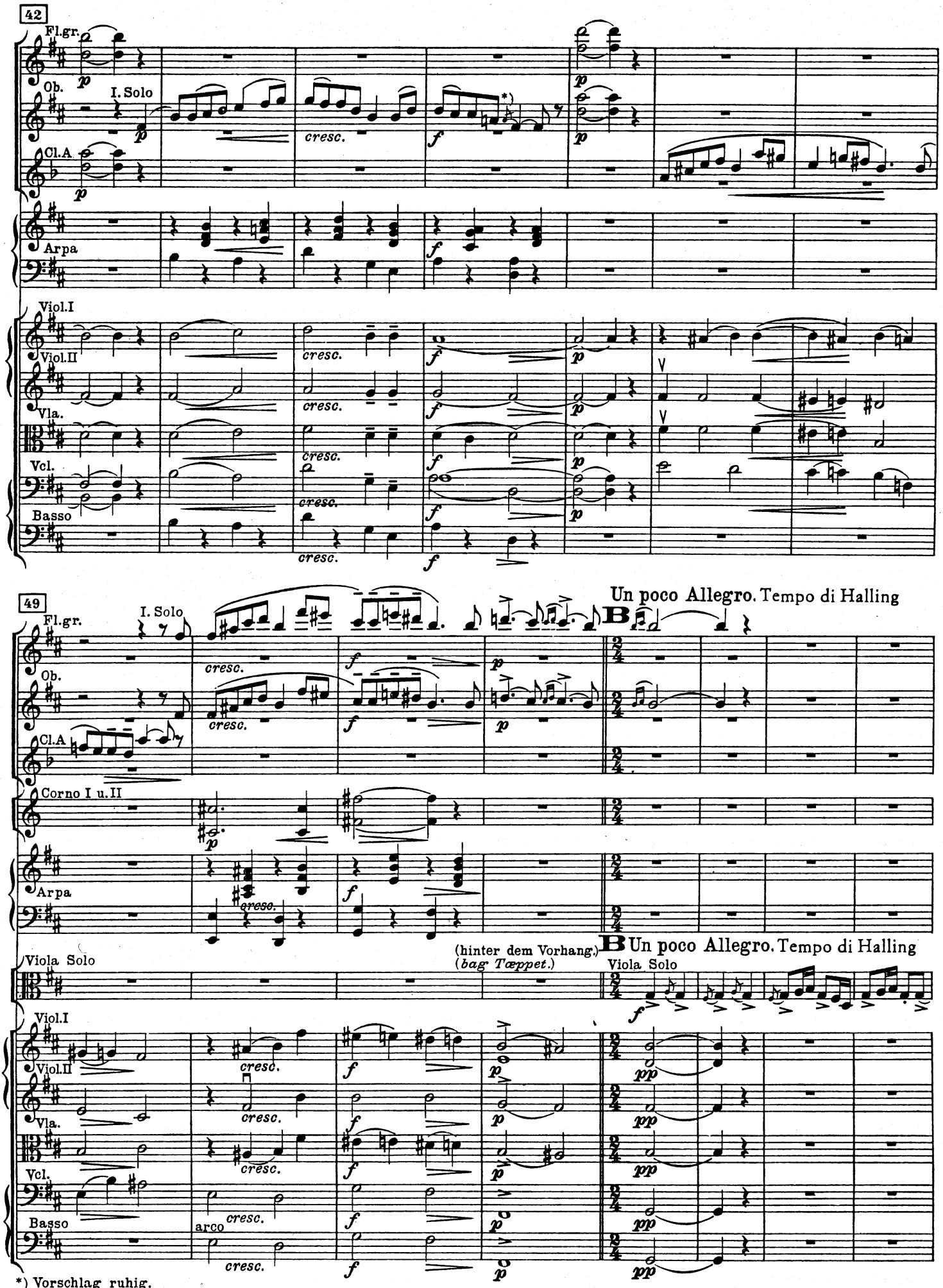

15
I
a 2
a 2
arco
divisi
pizz.
arco
pizz.
arco

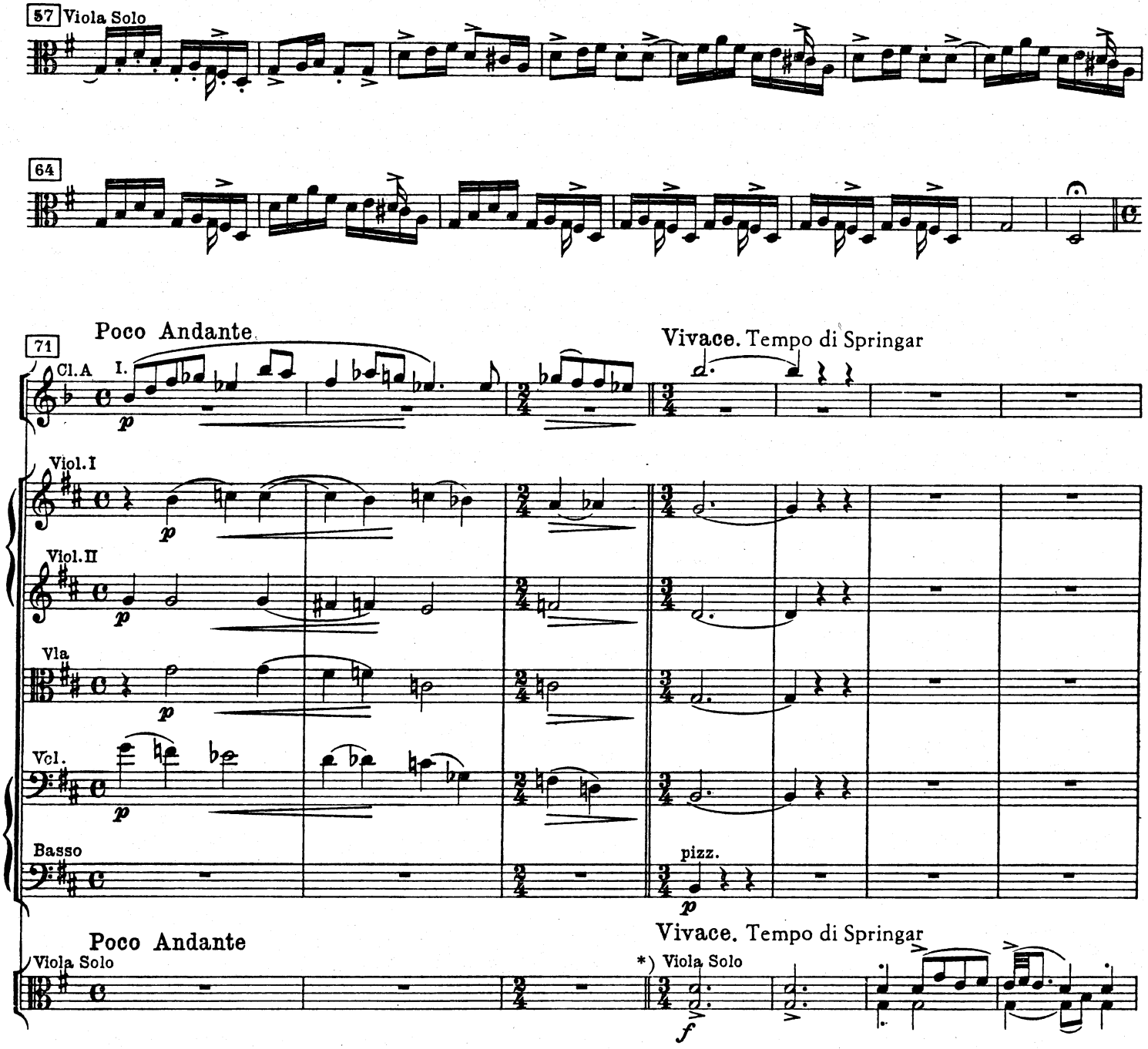

23
A
p
f
ff
pp
cresc. molto
tr
pizz.
arco



NB. Alle mit + bezeichneten Töne sind gestopft anzublasen.
Alle med + betegnede Noder blæses stoppet.

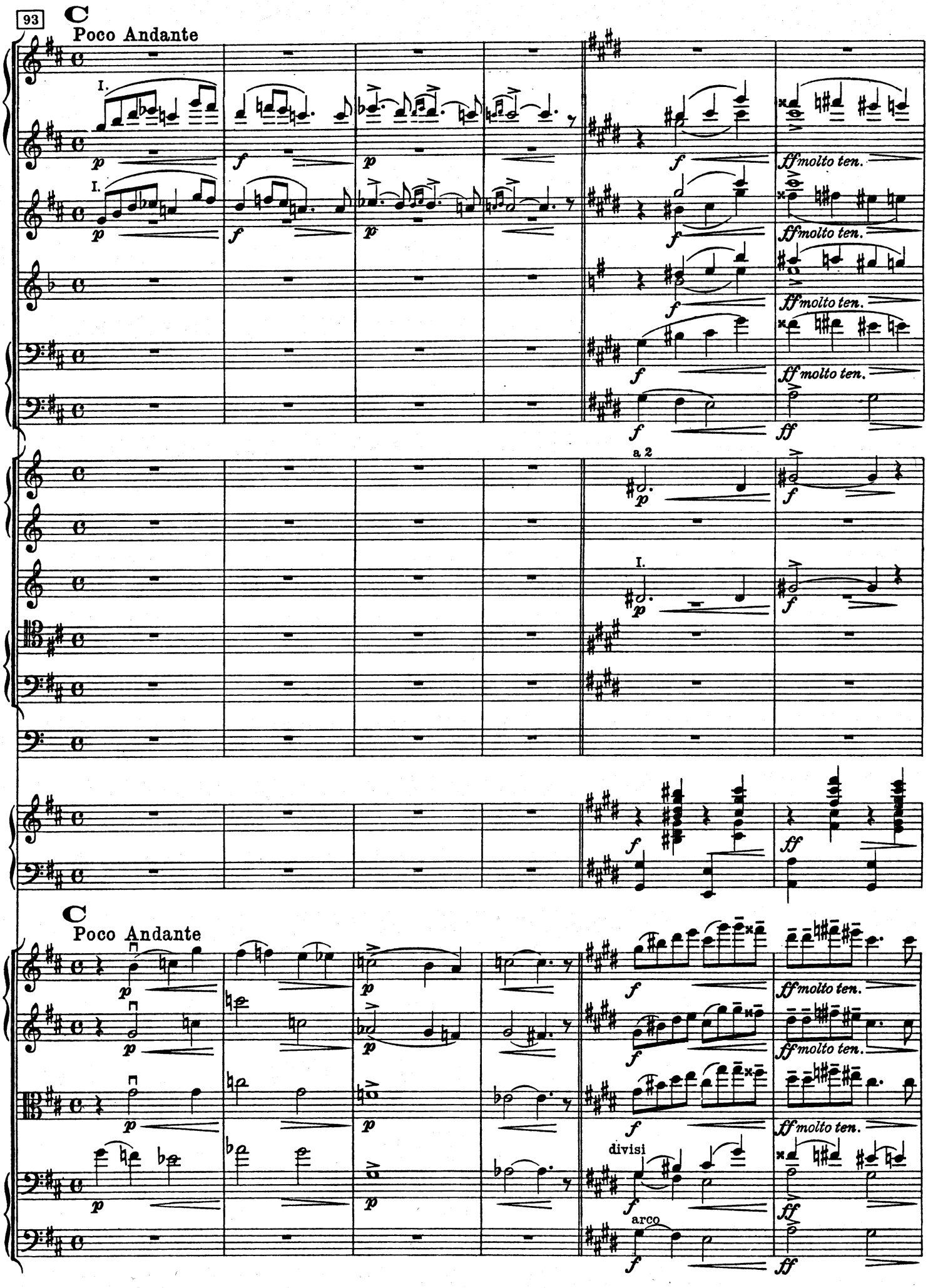
*) Vorschlag ruhig.
Forslaget rolig.

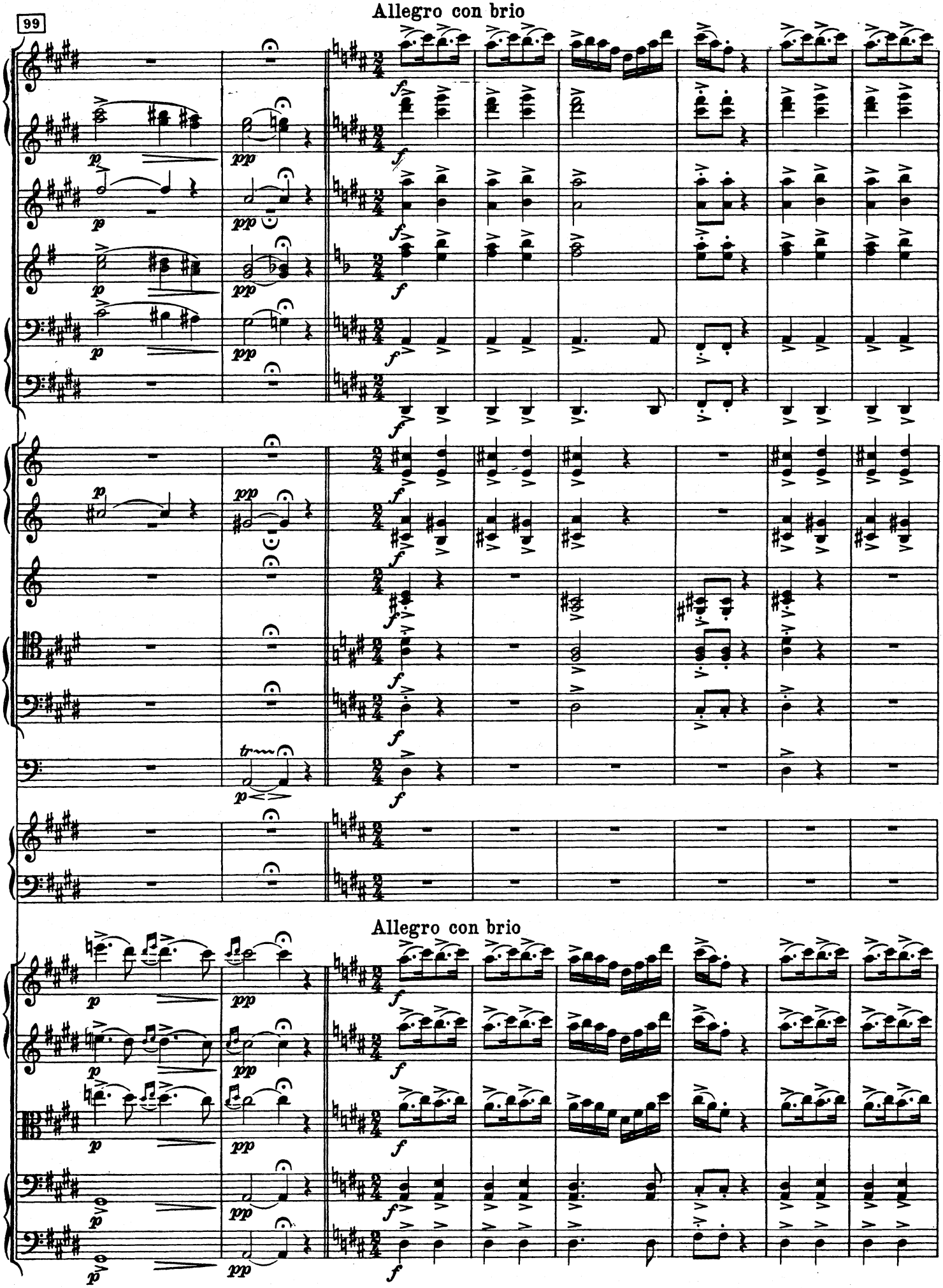

42
Fl.gr.
Ob.
I. Solo
Cl.A
Arpa
Viol.I
Viol.II
Vla.
Vcl.
Basso
cresc.
49
Un poco Allegro. Tempo di Halling
B
Corno I u. II
(hinter dem Vorhang.)
(bag Tæppet.)
Viola Solo
arco
*) Vorschlag ruhig.
Forslaget rolig.

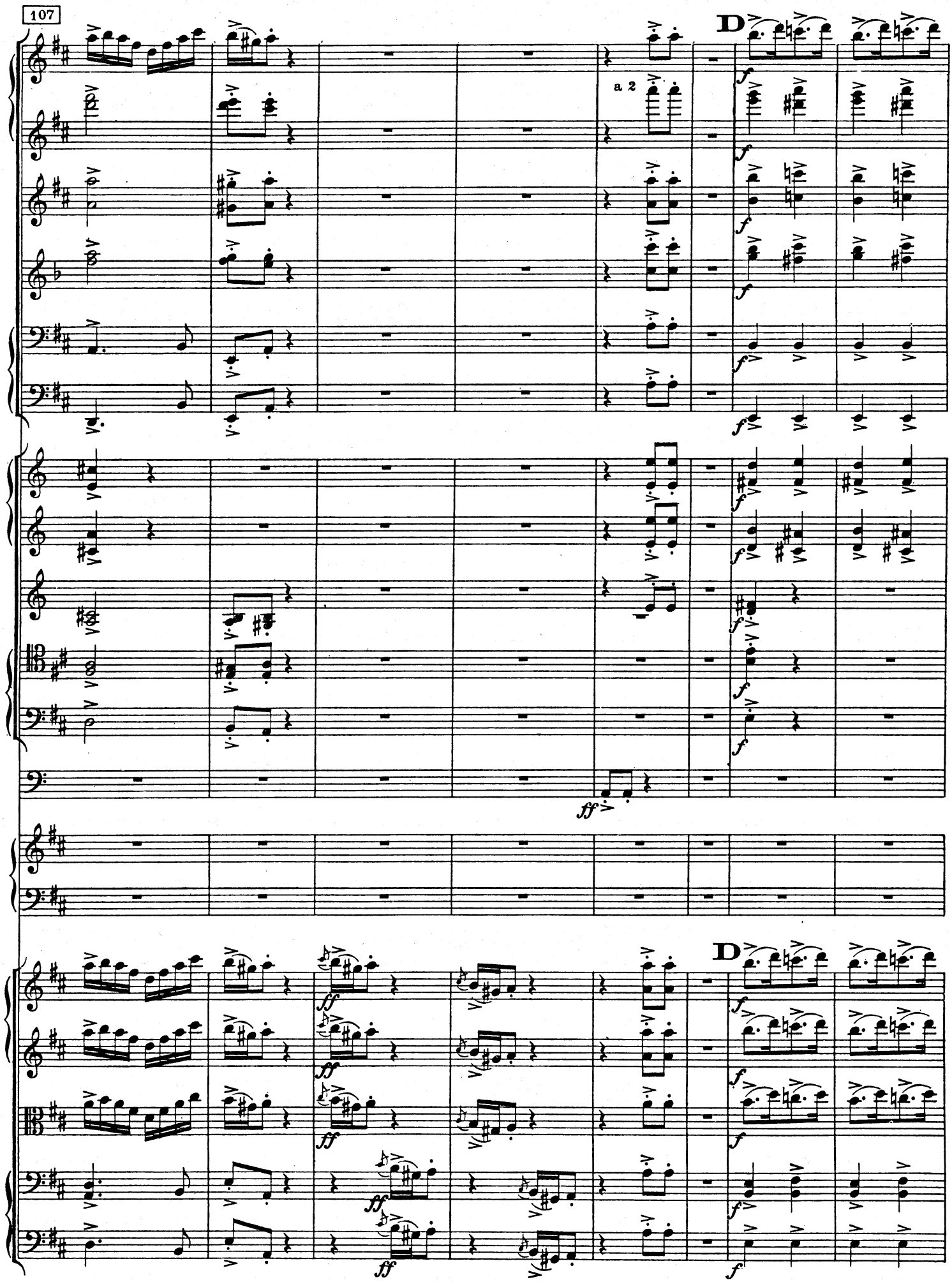


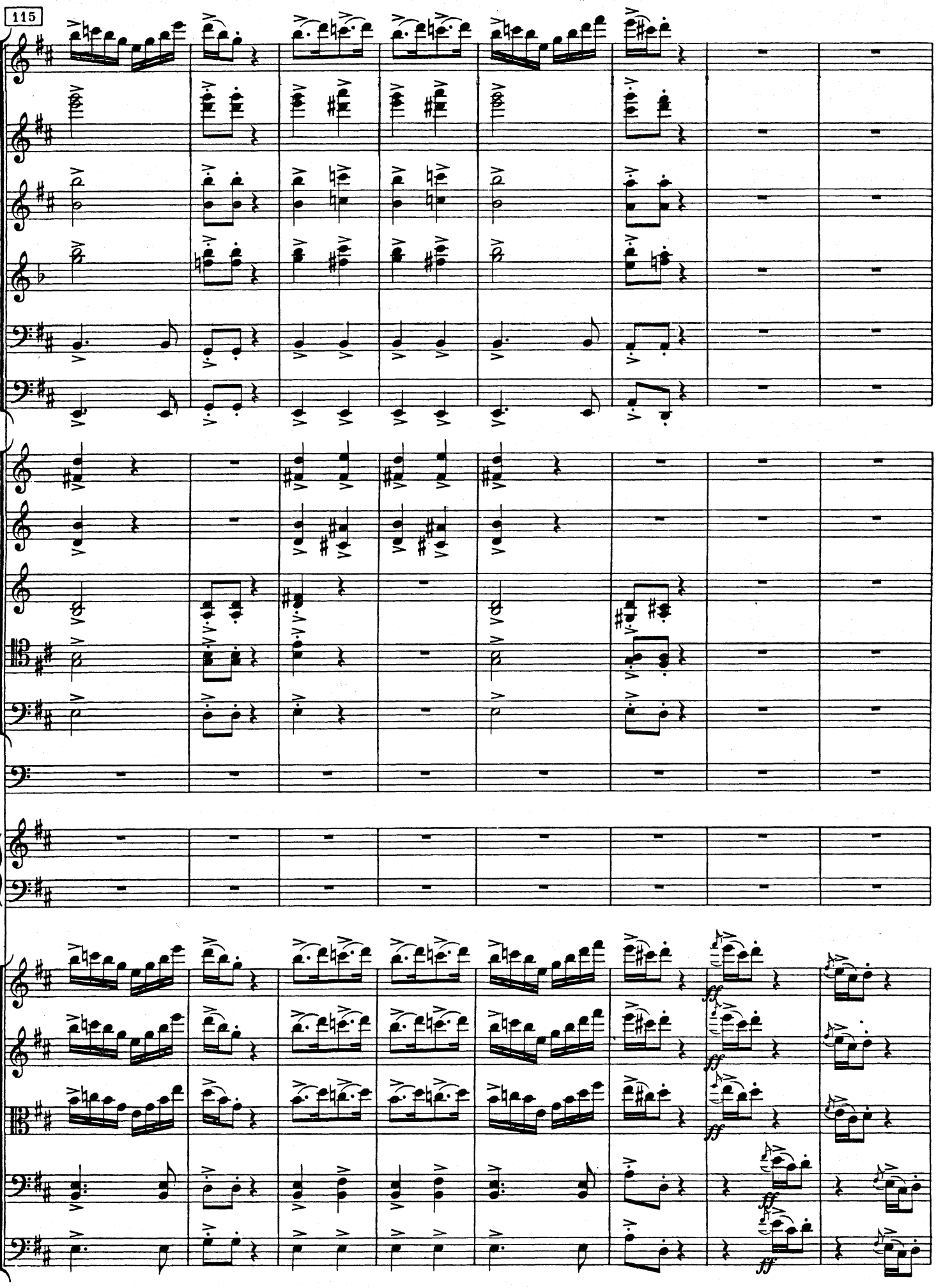
*) Im Konzertsaal hinter dem Podium.
I Konsertsalen bag Podiet.

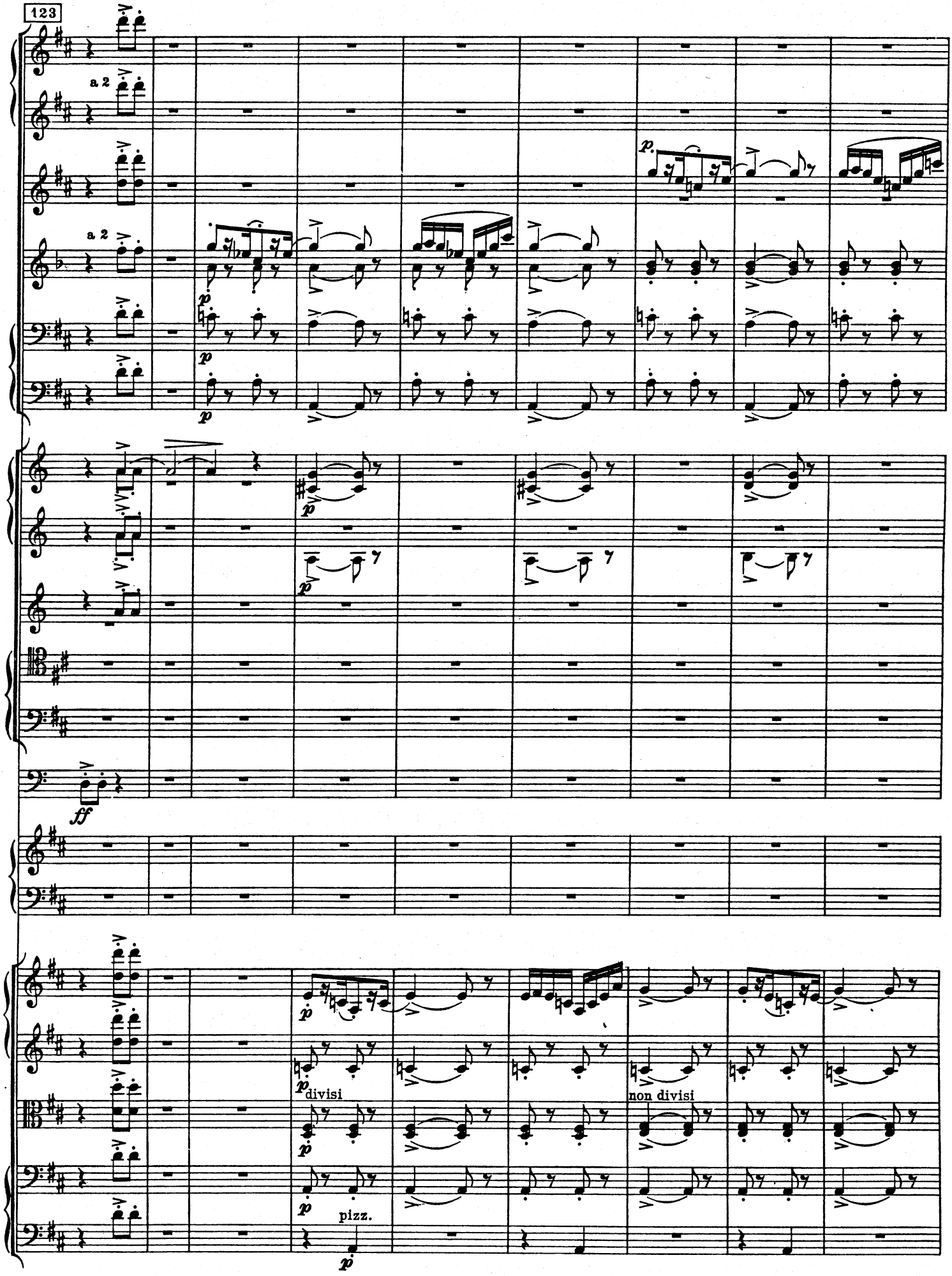
**) pizz. mit der linken Hand.
pizz. *med venstre Haand.*

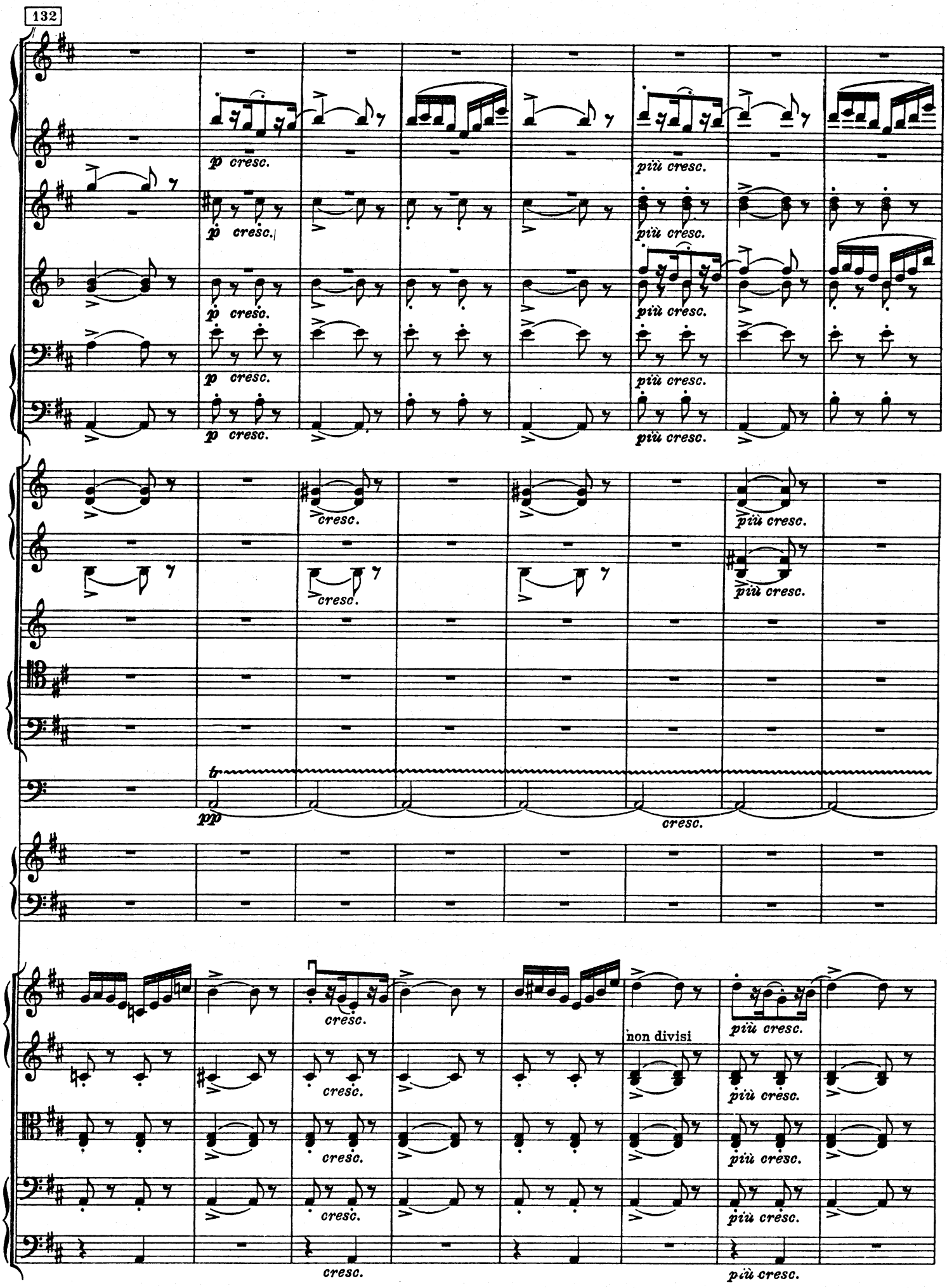

93
C
Poco Andante
I.
p
f
ff molto ten.
ff
a 2
C
Poco Andante
divisi
arco

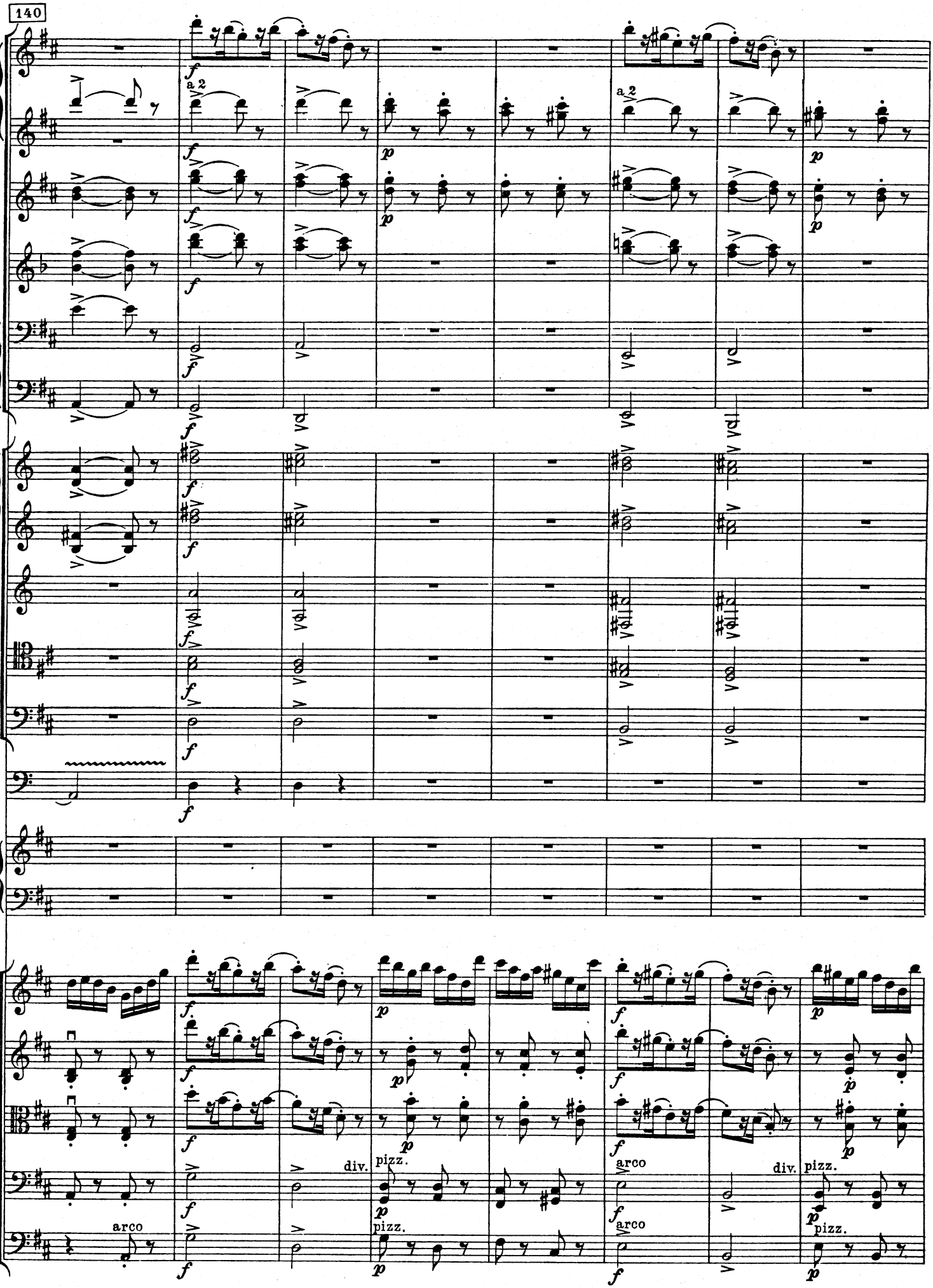

99
Allegro con brio
Allegro con brio

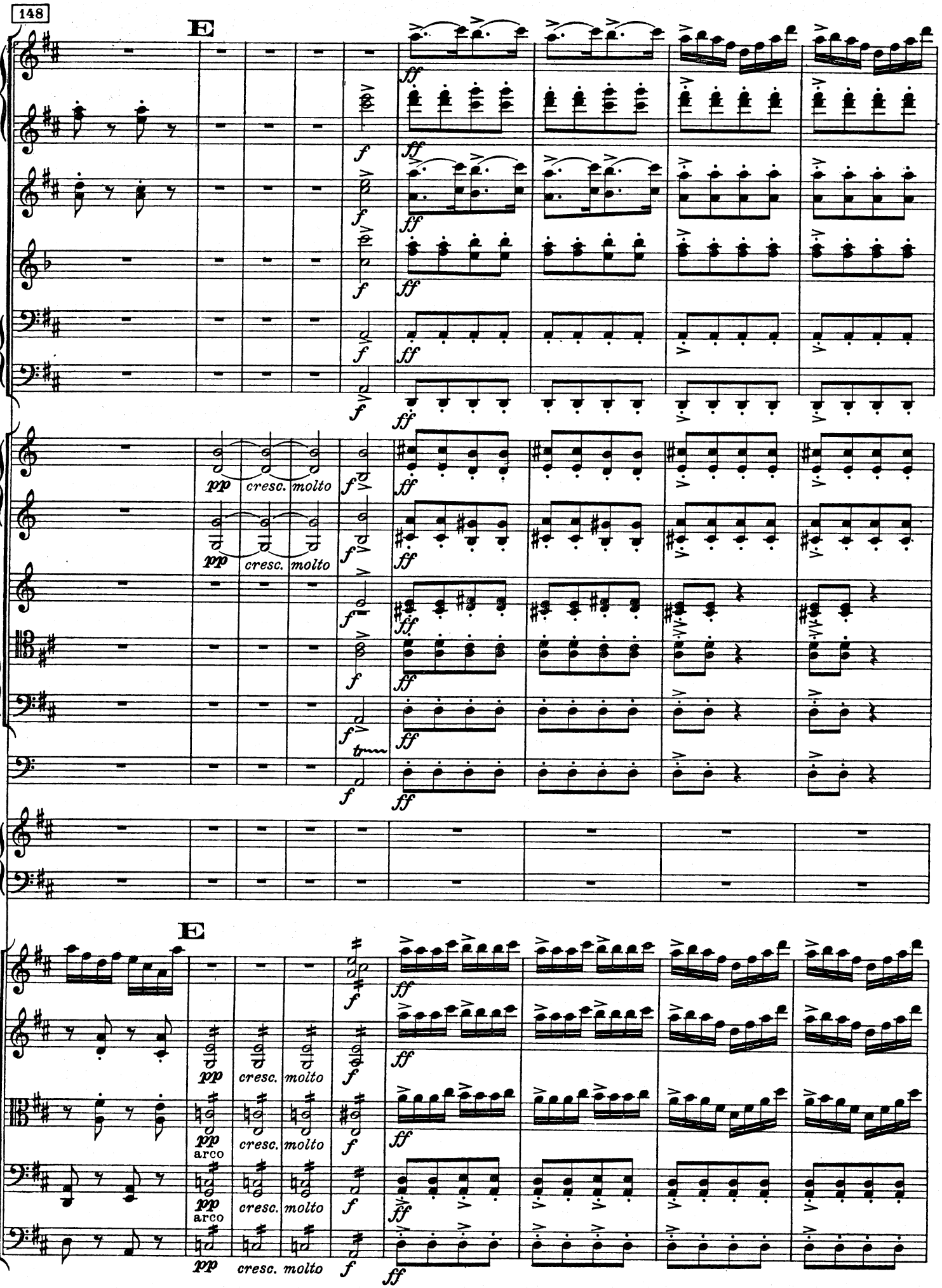

107
D
a 2
ff
D

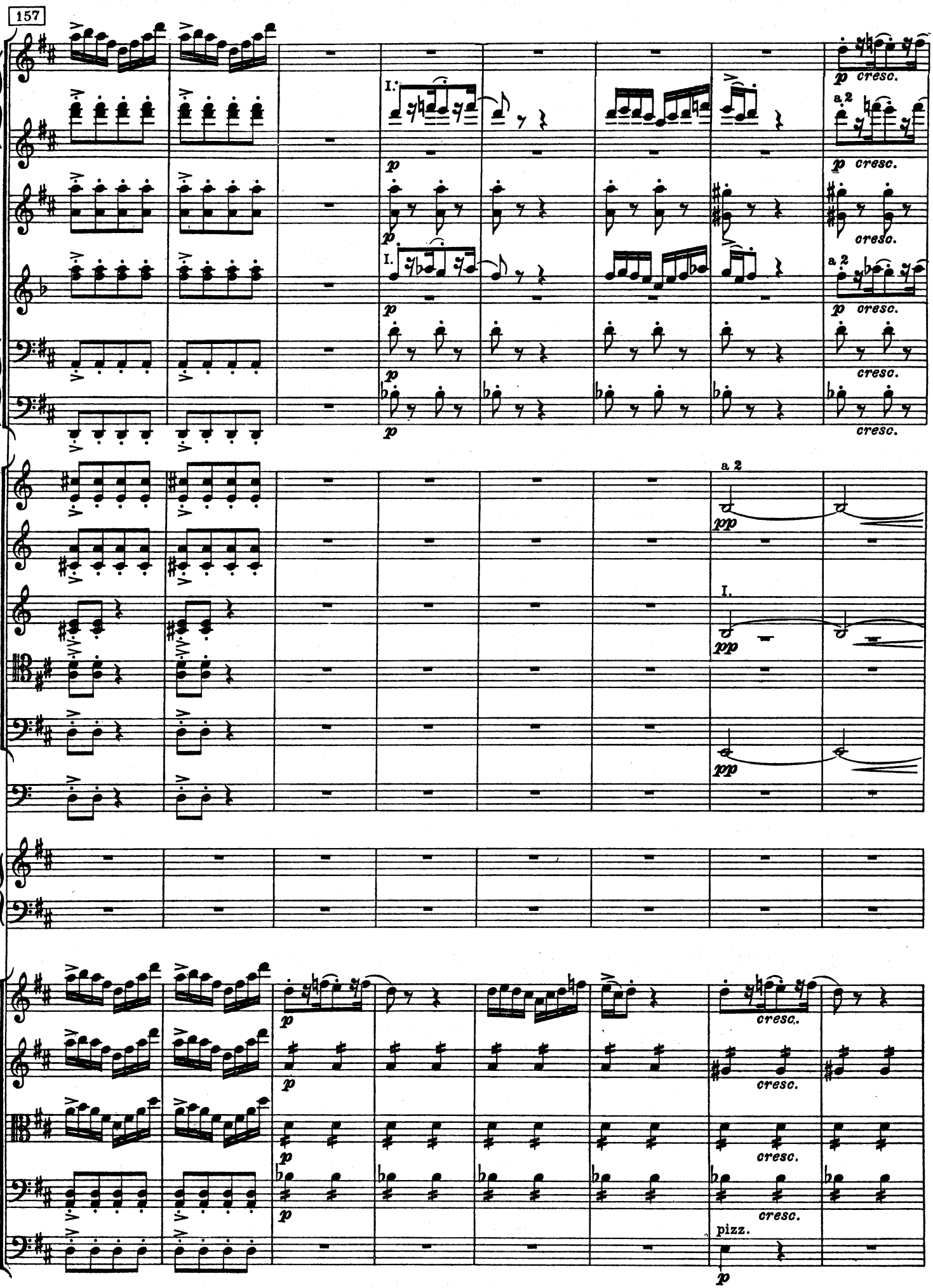

115
ff
ff
ff
ff

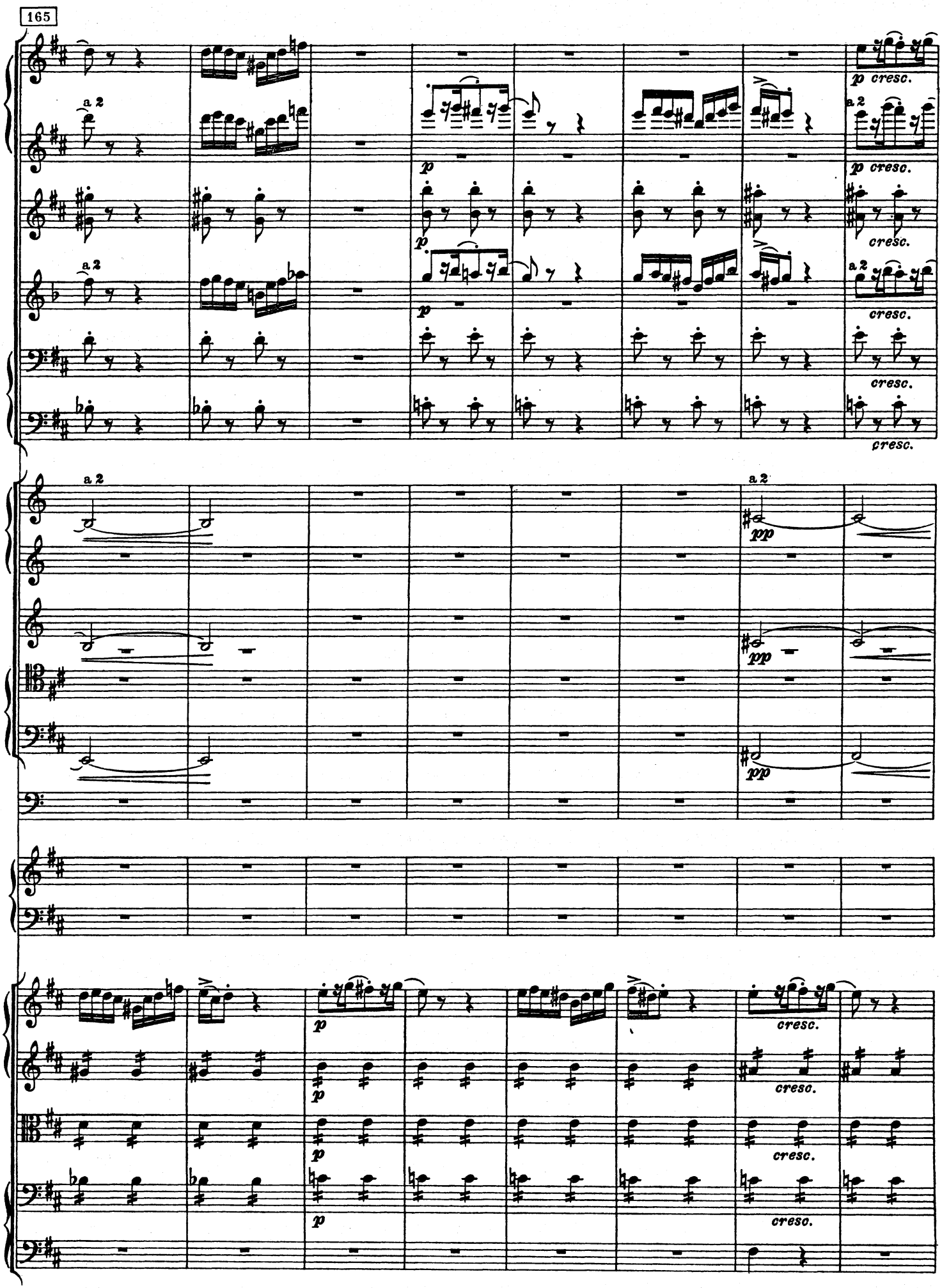

123
a 2
a 2
p
ff
divisi
non divisi
pizz.

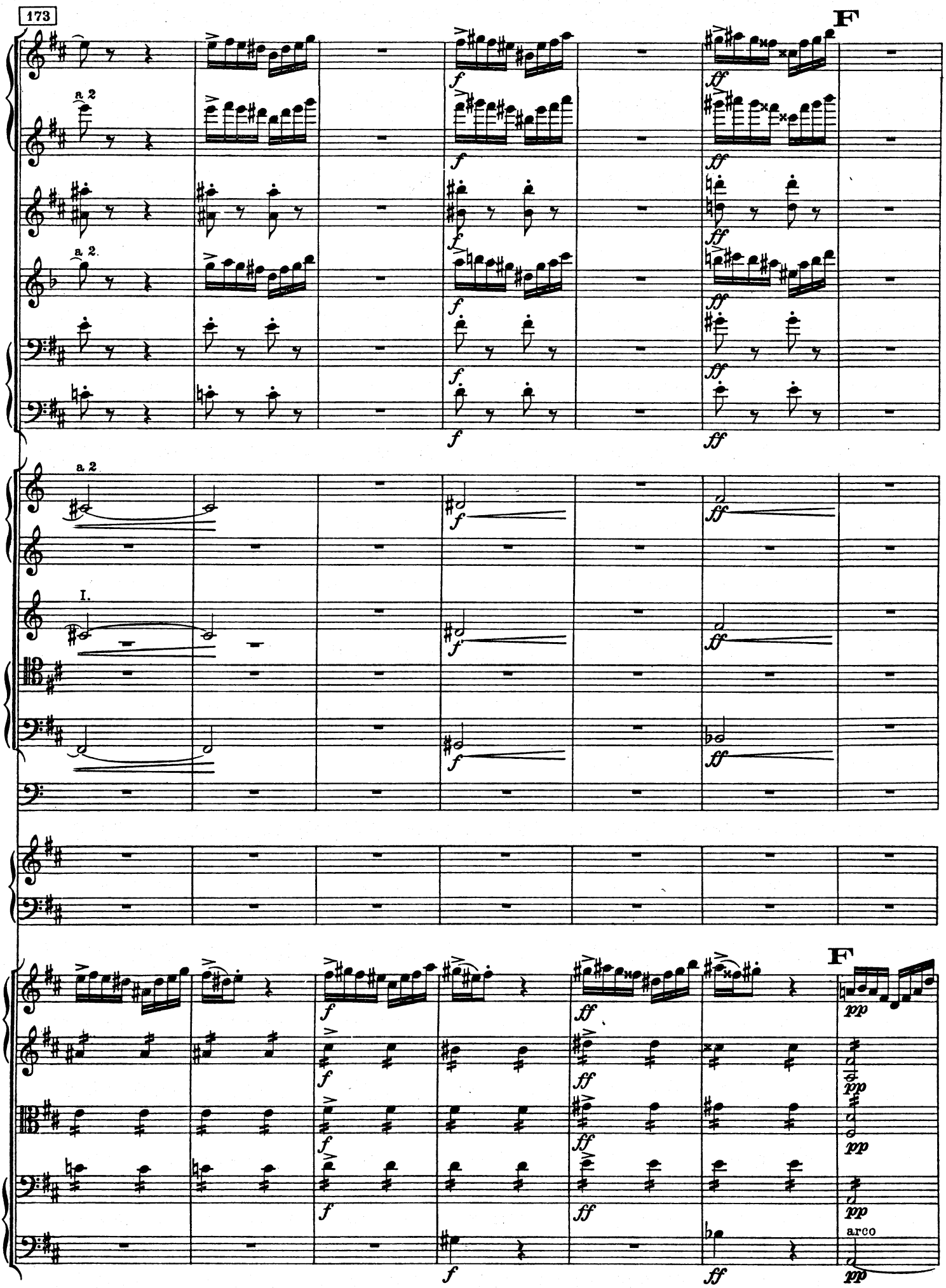

132
p cresc.
più cresc.
cresc.
tr
pp
non divisi

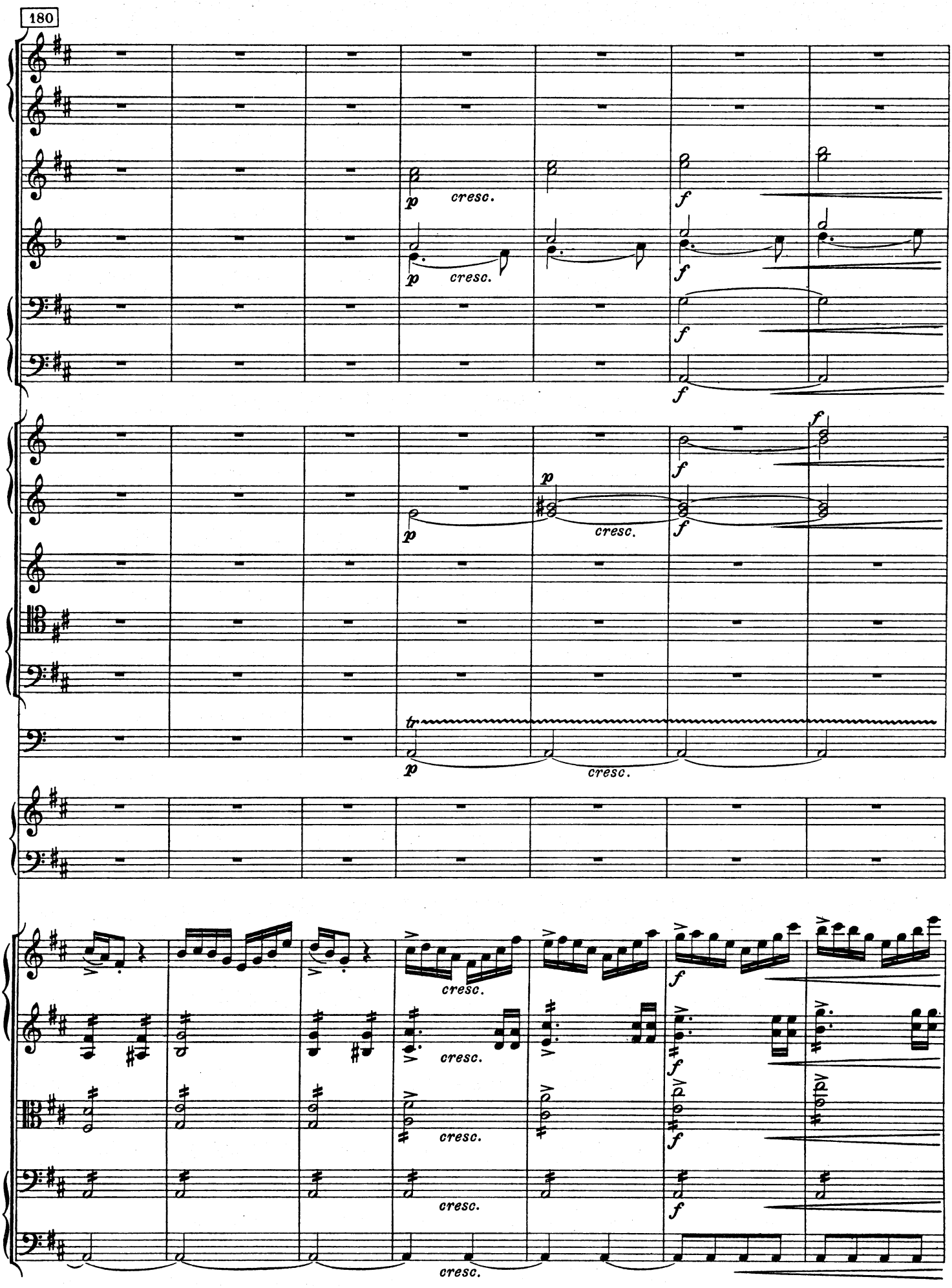

140
a 2
a 2
div.
pizz.
arco
pizz.
arco
div.
pizz.
arco
pizz.

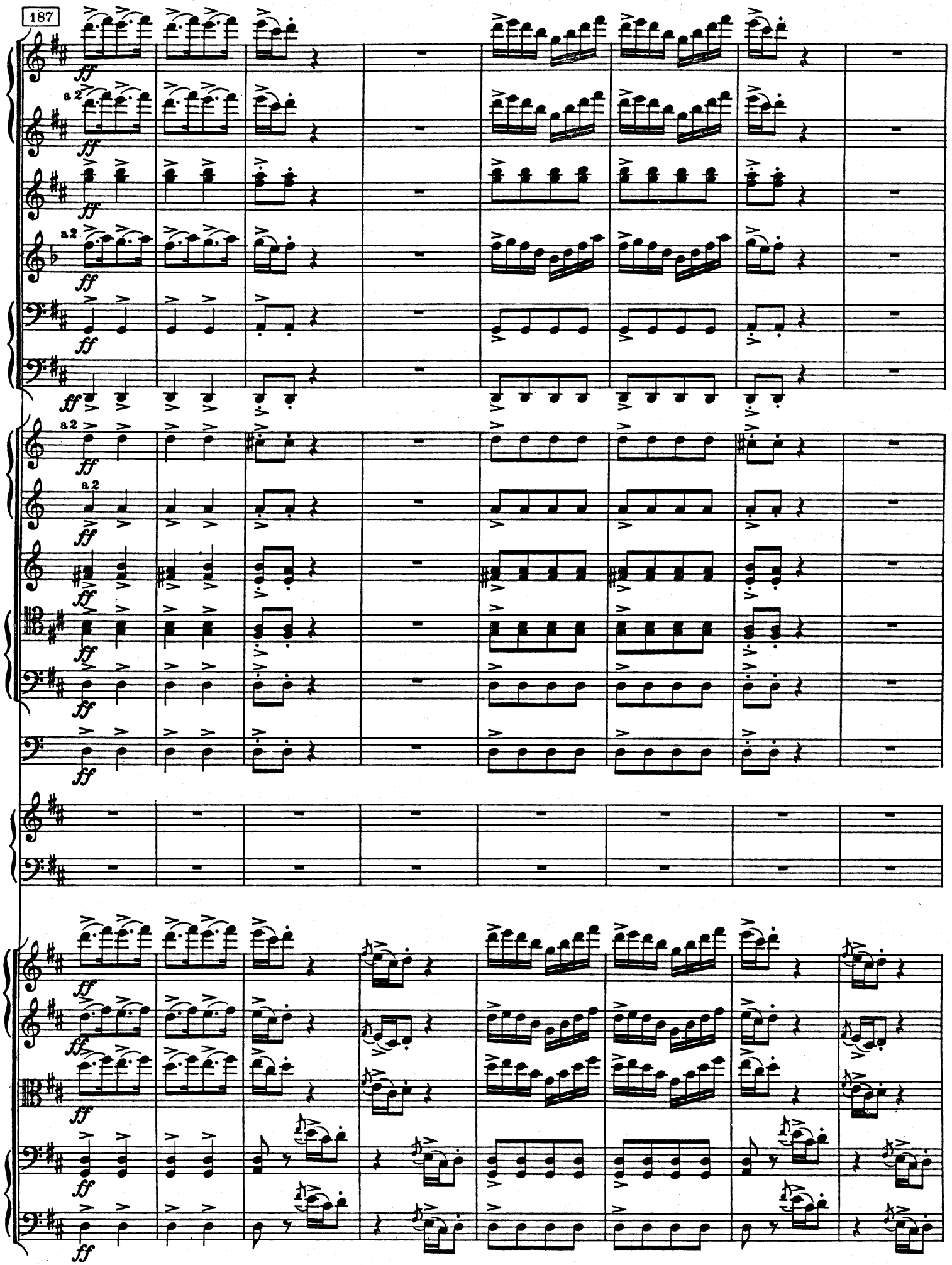

148
E
pp
cresc.
molto
arco
E

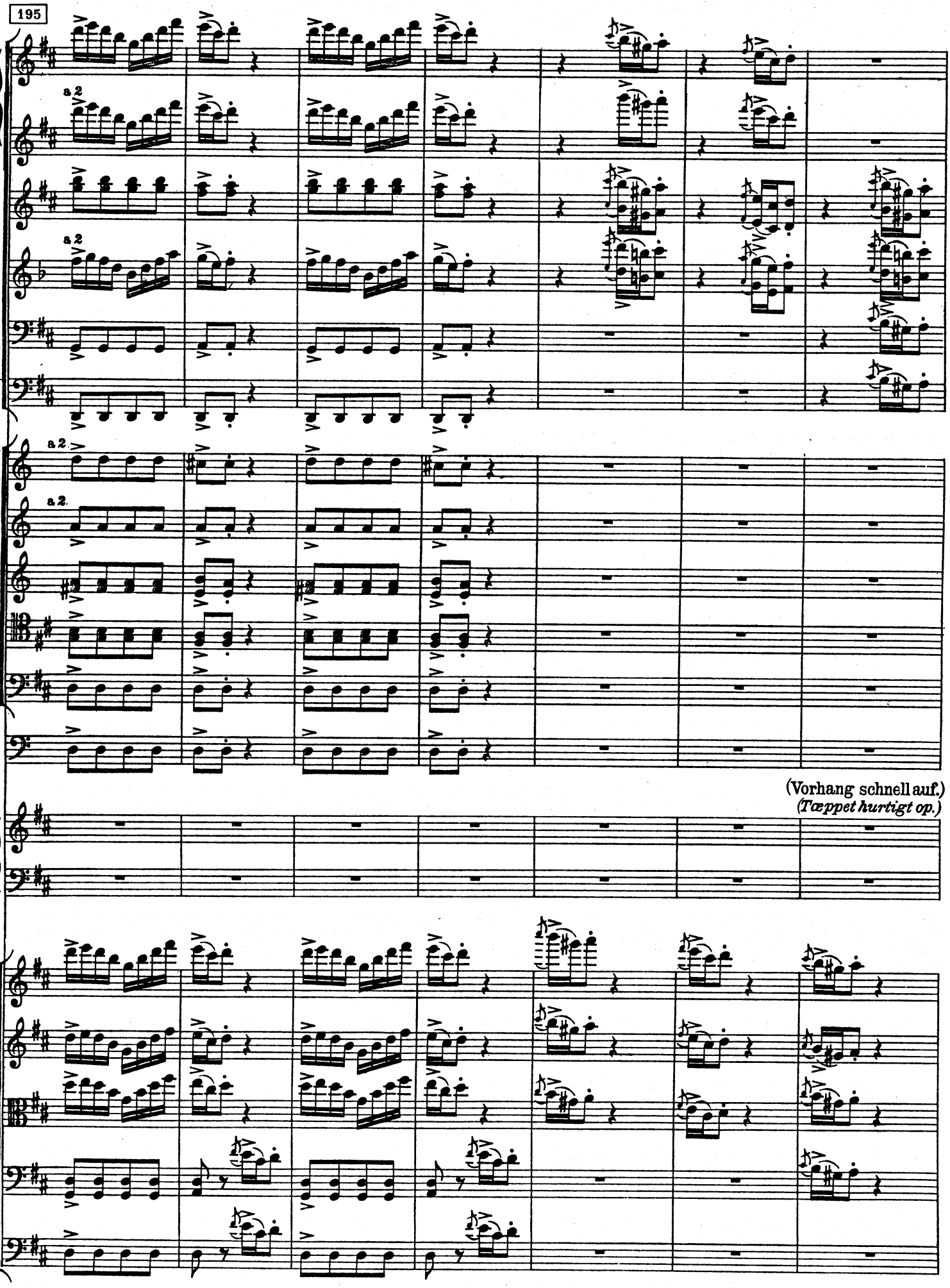

157
I.
p
cresc.
a 2
I.
pp
pizz.

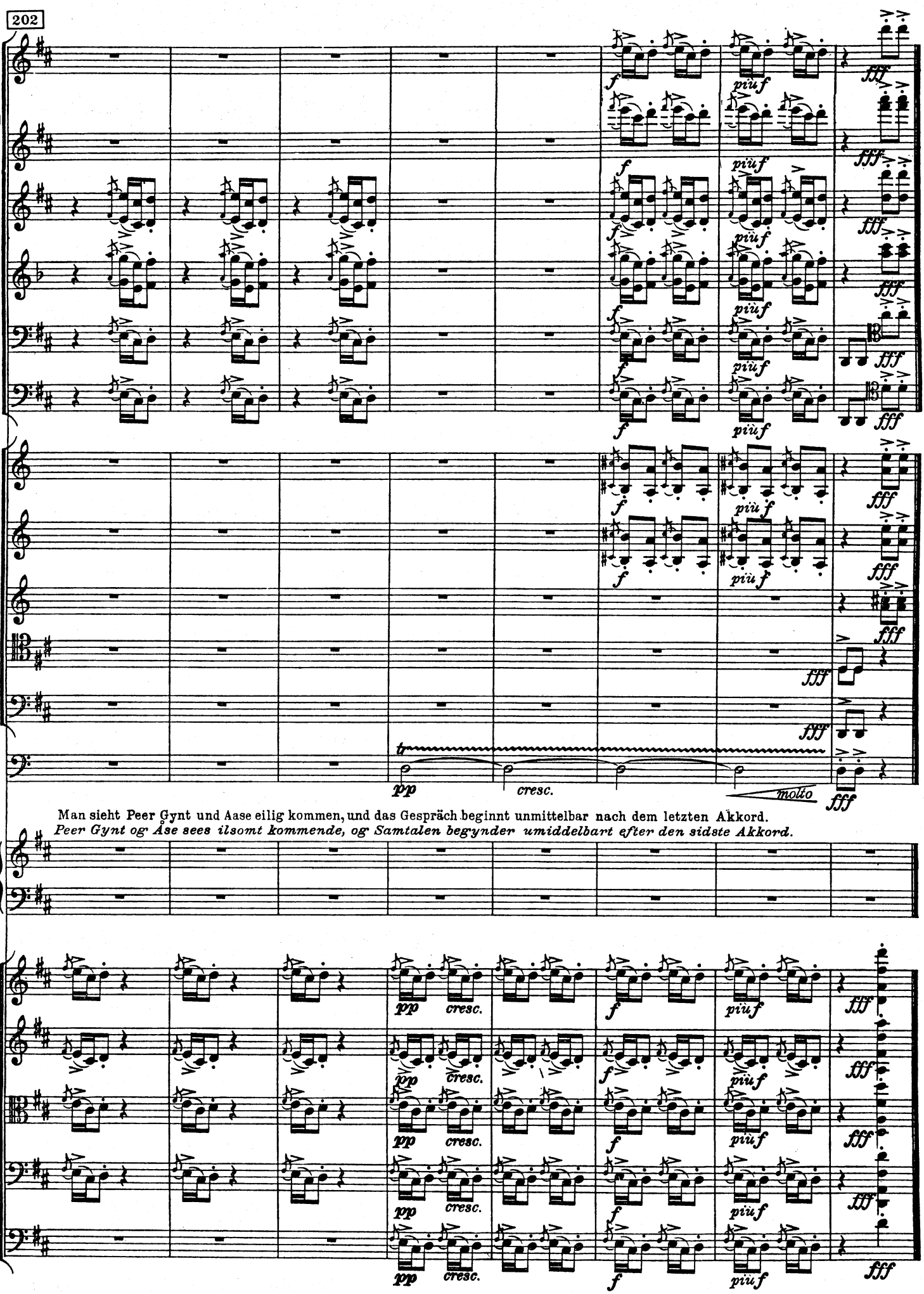

165
a 2
p cresc.
cresc.
pp


173
F
a 2
I.
arco


180
p
cresc.
f
tr


187
ff
a 2


195
a 2
a 2
a 2
a 2
(Vorhang schnell auf.)
(Tæppet hurtigt op.)



Man sieht Peer Gynt und Aase eilig kommen, und das Gespräch beginnt unmittelbar nach dem letzten Akkord.
Peer Gynt og Åse sees ilsomt kommende, og Samtalen begynder umiddelbart efter den sidste Akkord.

2
Halling
(2. og 3. scene)

Hallingen spilles første gang i 2. scene (bak scenen) etter Peer Gynts replikk: "... Jeg vil hjem til Mor." I begynnelsen av 3. scene spilles den for annen gang (med to gjentakelser), også nå bak scenen, men i nærheten av den skuespiller som fremstiller spillemannen.

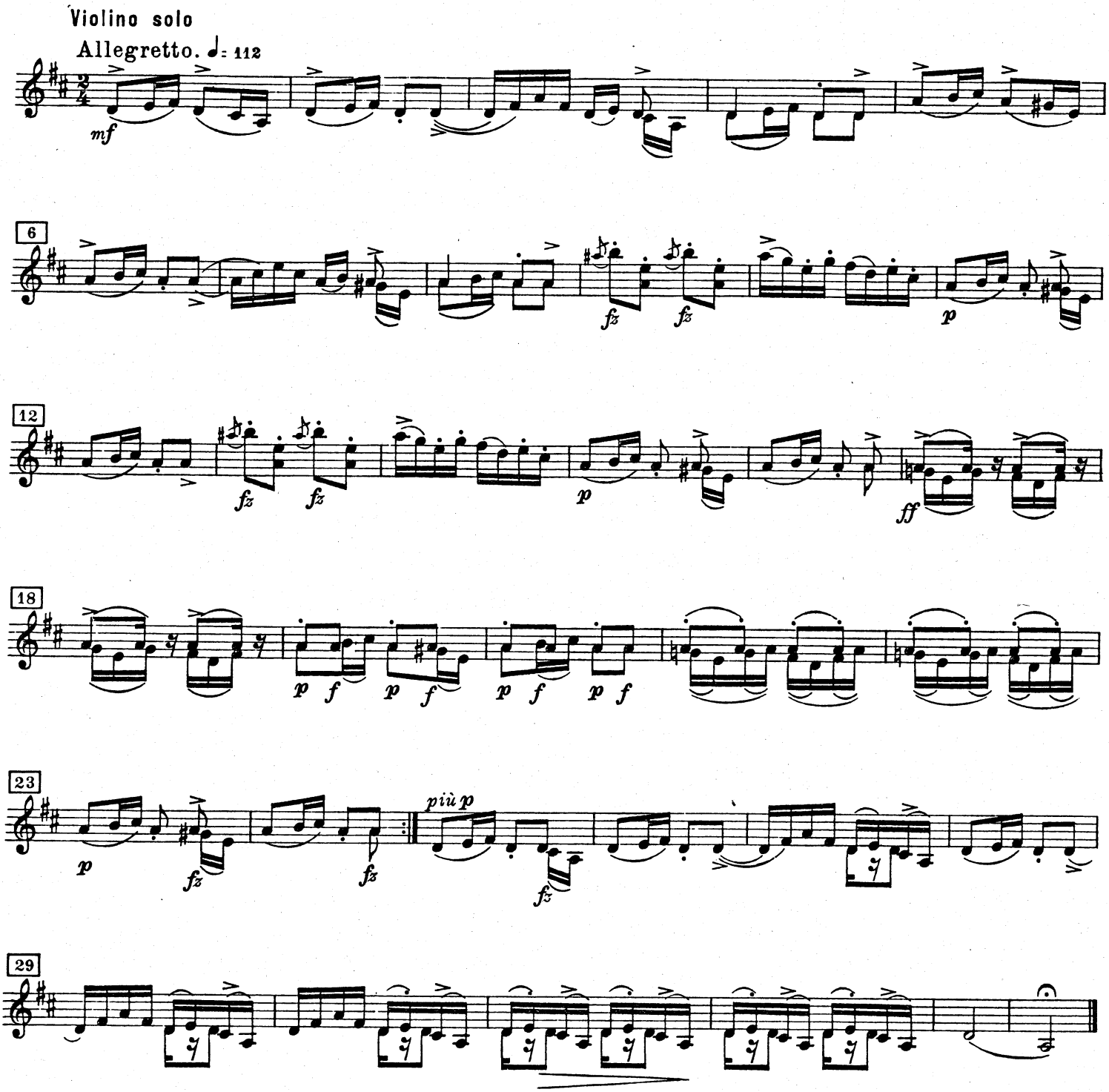
Halling
(2. und 3. Szene)

Der **Halling** wird zuerst in der 2. Szene hinter der Bühne gespielt, und zwar nach den Worten Peer Gynts: "... Ich will heim zu Muttern." Dann zum zweiten Mal (zweimal wiederholt) beim Beginn der 3. Szene, auch hinter der Bühne, in der Nähe des den Bauernspielmann darstellenden Schauspielers.

-

Halling
(2nd and 3rd scene)

The **Halling** is played for the first time in the 2nd scene, behind the stage, after Peer Gynt's words: "... I'll go home to mother." Thereupon it is played twice in its entirety at the beginning of the 3rd scene, behind the stage, but close to the actor that portrays the fiddler.



3

Springar

(3. scene)

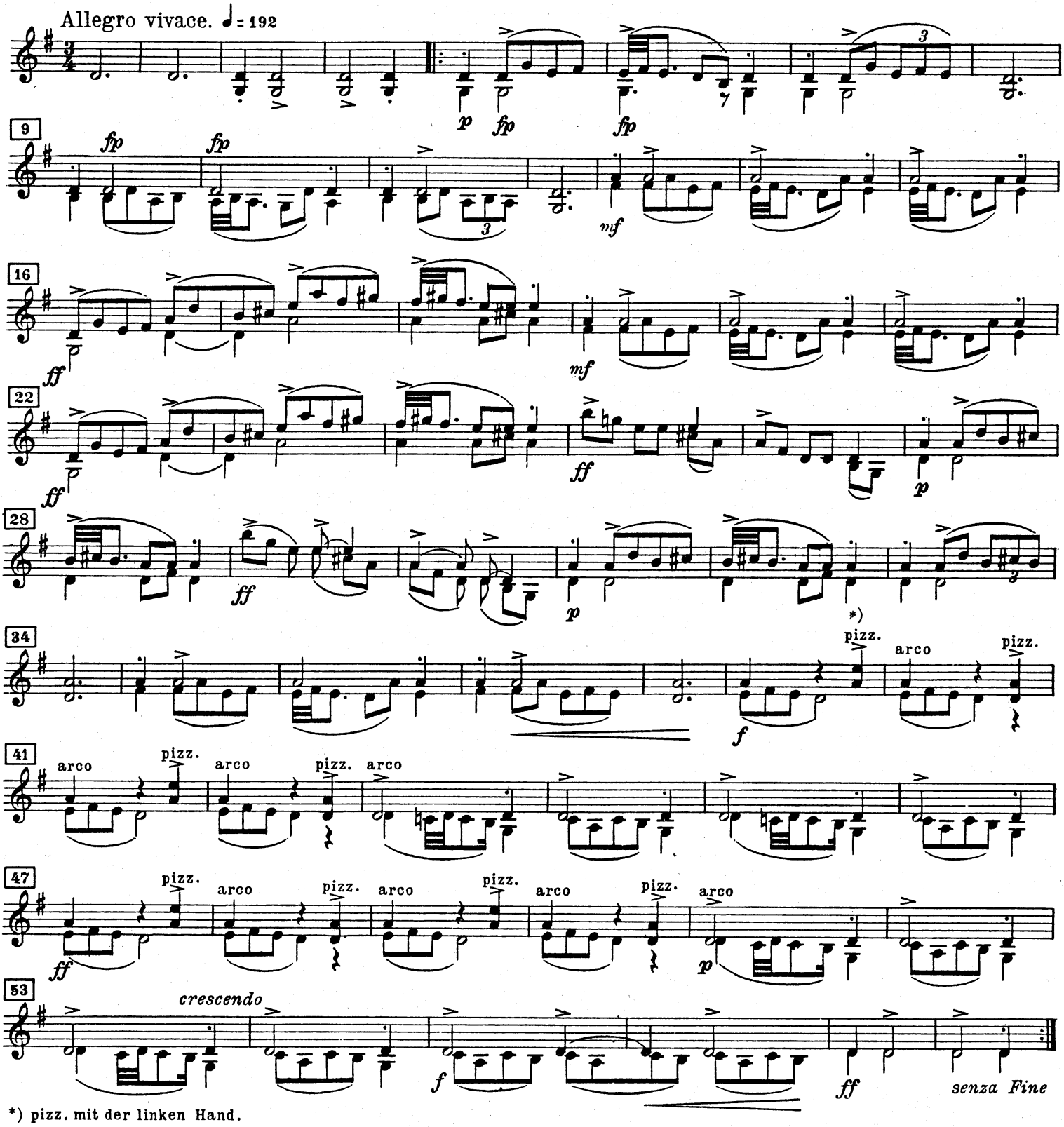
Springaren, som er hoveddansen i 3. scene, overtar unmiddelbart etter hallingen og gjentas så lenge dansen pågår. (Spilles bak scenen.)

Springar

(3. Szene)

Der **Springar,** der als Haupttanz in der 3. Szene zu betrachten ist, schließt sich an den Halling und wird so lange wiederholt, bis der Tanz zu Ende ist. (Hinter der Bühne gespielt.)

Springar

(3rd scene)

The **springar** is to be regarded as the main dance of the 3rd scene. Starting just after the Halling, behind the stage, it is to be repeated throughout the whole dance scene.